
Anschluss-Set Siphon



Installationsanleitung

Anleitung zum Anschließen des
Kondensatsiphons des zentralen
Wohnungslüftungsgerätes

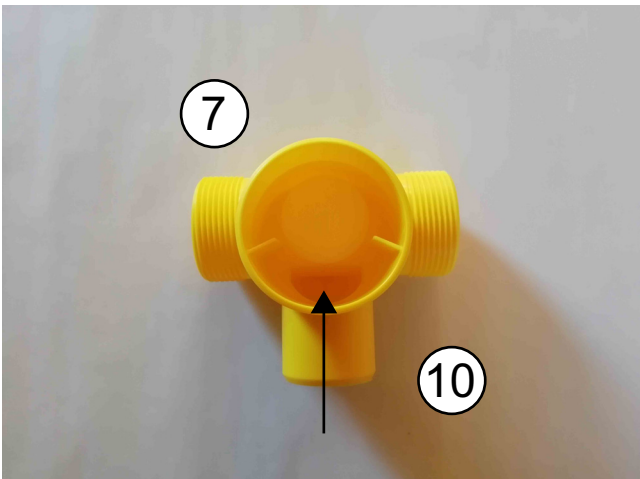
1 Lieferumfang



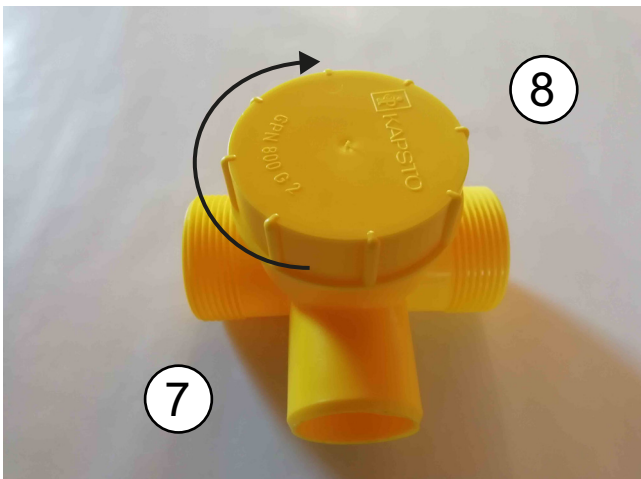
- 1 Kondensatanschluss
- 2 Reduzierung HT 40 auf 50 mit Dichtring
- 3 Überwurfmutter
- 4 Dichtring Überwurfmutter
- 5 Dichtring
- 6 90°-Bogen mit Mutter
- 7 Siphon
- 8 Schwimmerkugel-Verschussskappe
- 9 Verschlusskappe mit Dichtung
- 10 Schwimmerkugel

2 Installation

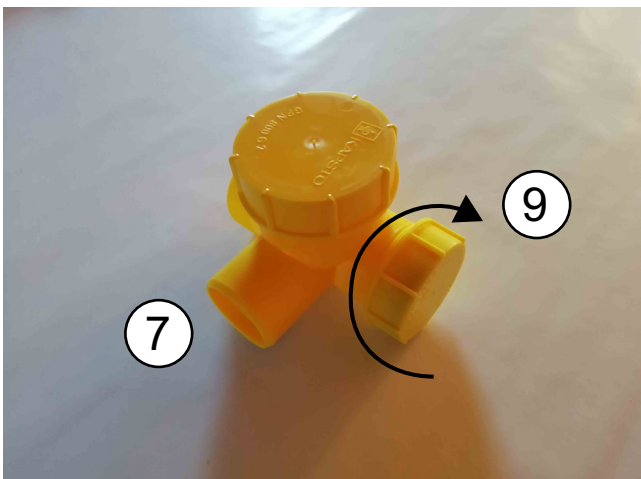
- Schwimmerkugel (10) in Siphon einsetzen (7)



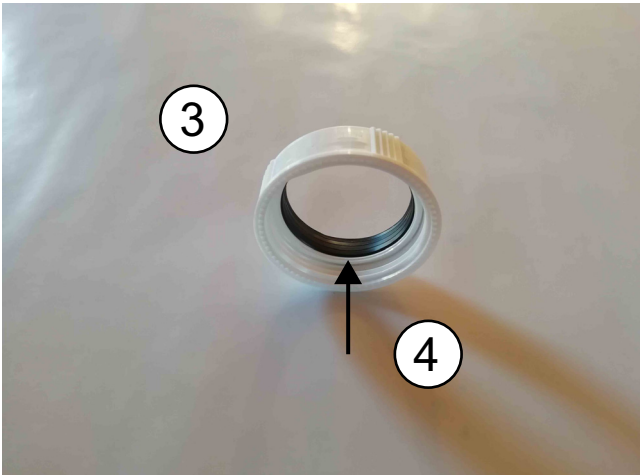
- Siphon mit Verschlusskappe-Schwimmer (8) verschließen



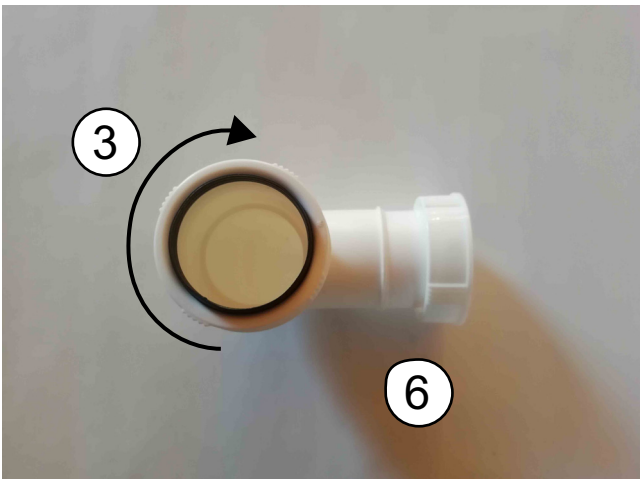
- Verschlusskappe mit Dichtung (9) an ungenutzter Öffnung des Siphons anbringen.



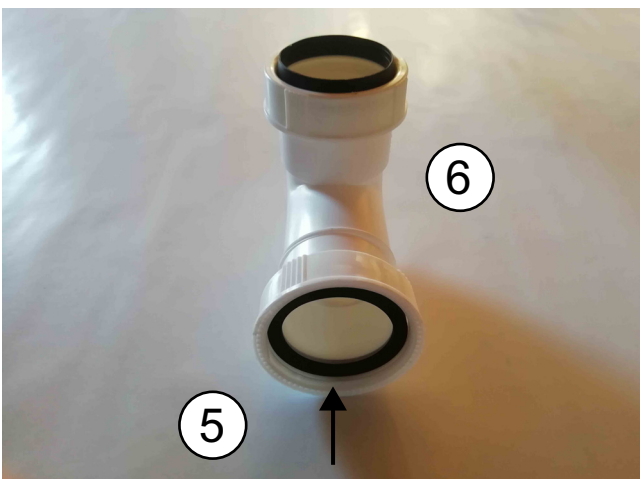
- Dichtring der Überwurfmutter (4) in Überwurfmutter (3) einsetzen



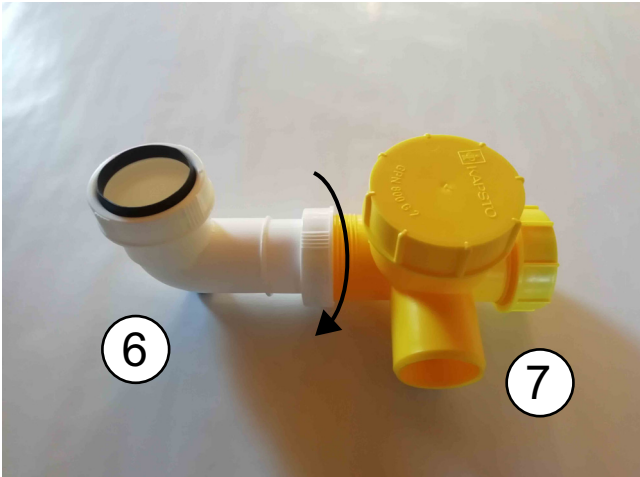
- Überwurfmutter mit Dichtring auf 90°-Bogen (6) verschrauben



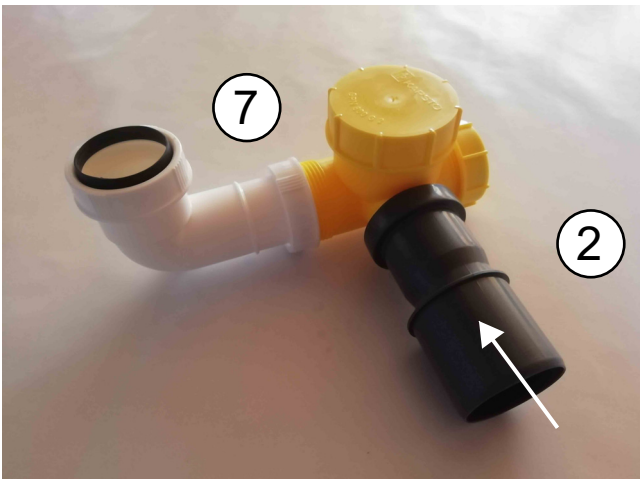
- Dichtring (5) in 90°-Bogen (6) einsetzen



- 90°-Bogen mit Mutter (6) an Siphon (7) befestigen



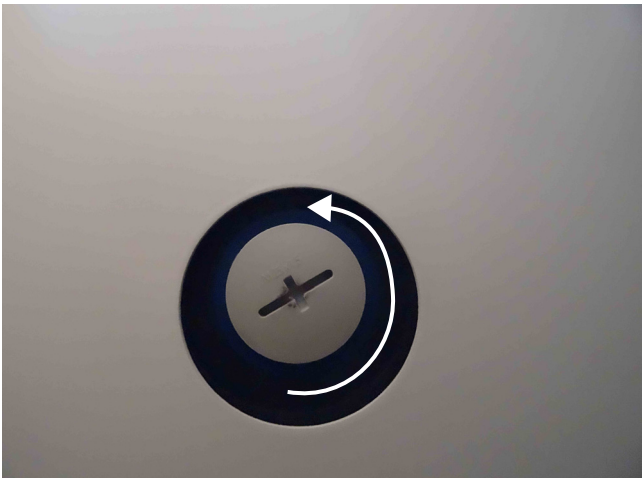
- Reduzierung HT 40 auf 50 mit Dichtring (2) am Siphon (7) befestigen



- Optional bei liegender Aufstellung des Lüftungsgerätes:
Herausbrechen der Abdeckung des Kondensatablaufs



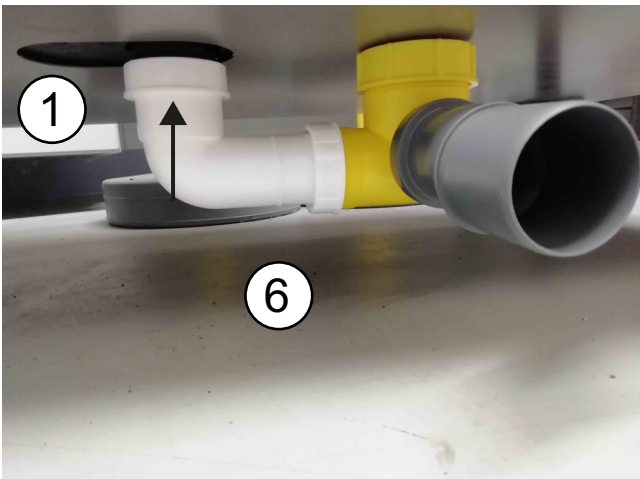
- Verschlusskappe am Lüftungsgerät entfernen
Stehende Aufstellung:
Auf richtige Anbringung des Kondensatanschlusses achten!
Zuluft-/Abluftkanal rechts
(Rechts-Konfiguration) - Kondensatanschluss links
Zuluft-/Abluftkanal links
(Links-Konfiguration) - Kondensatanschluss rechts
Liegende Aufstellung:
auf richtige Konfiguration des Gerätes achten!
Luftanschlüsse links Konfiguration Rechts-Gerät
Luftanschlüsse rechts Konfiguration Links-Gerät



- Kondensatanschluss (1) am Lüftungsgerät einschrauben



- Siphon über Überwurfmutter mit Dichtring (3) am Kondensatanschluss (1) befestigen



- Siphon an Abfluss anbinden

i HINWEIS

Auf ein ausreichendes Gefälle der gesamten Kondensatableitung achten! Eine unsachgemäße Installation kann Wasserschäden verursachen!

Connection set Siphon



Installation instructions

Instructions for connecting the condensate siphon of the central domestic ventilation unit

1 Scope of supply



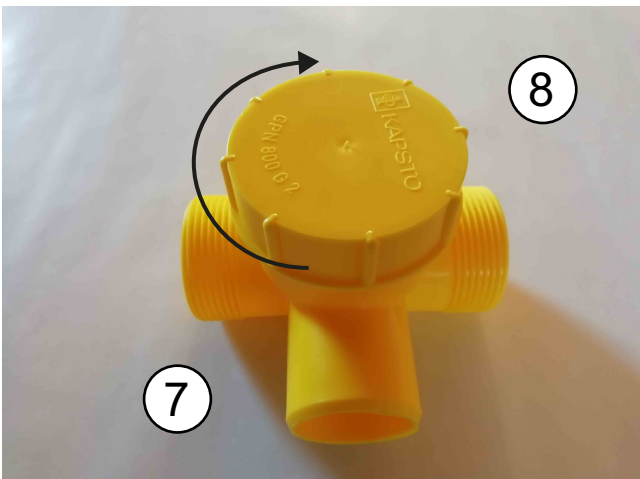
- 1 Condensate connection
- 2 Reduction HT 40 to 50 with sealing ring
- 3 Cap nut
- 4 Sealing ring cap nut
- 5 Sealing ring
- 6 90° bend with nut
- 7 Siphon
- 8 Float ball seal cap
- 9 Seal cap with seal
- 10 Float ball

2 Installation

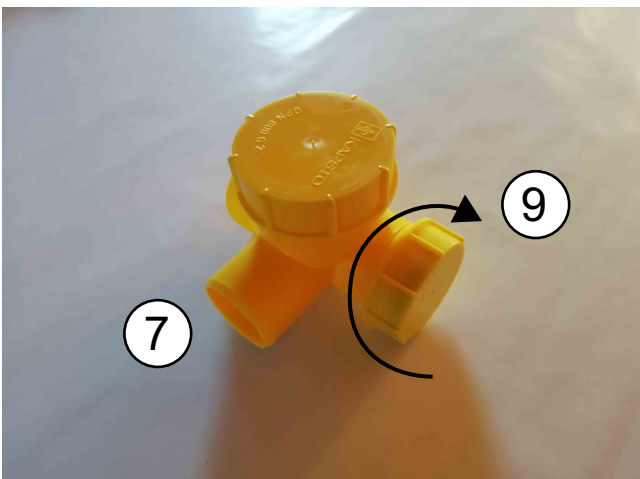
- Insert the float ball (10) in the siphon (7)



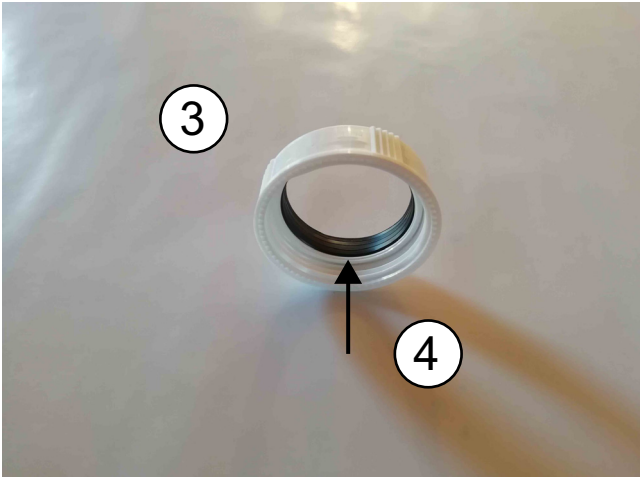
- Seal the siphon with the seal cap float (8)



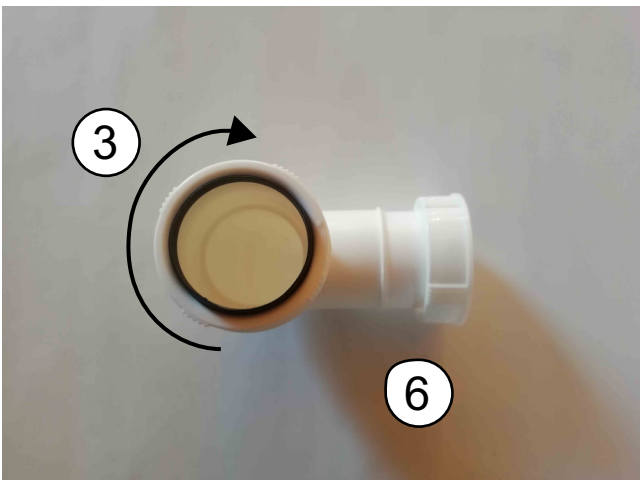
- Mount the seal cap with seal (9) on the unused opening of the siphon.



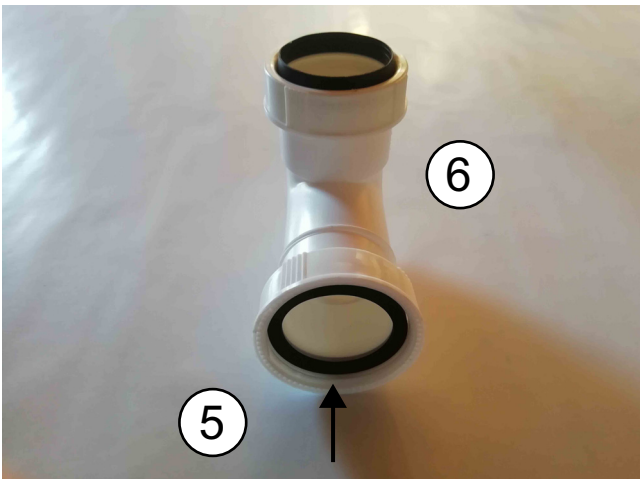
- Insert the sealing ring of the cap nut (4) in the cap nut (3)



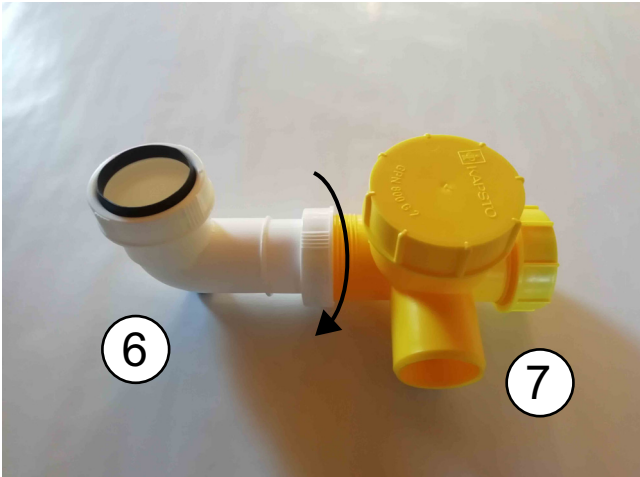
- Screw the cap nut with sealing ring on the 90° bend (6)



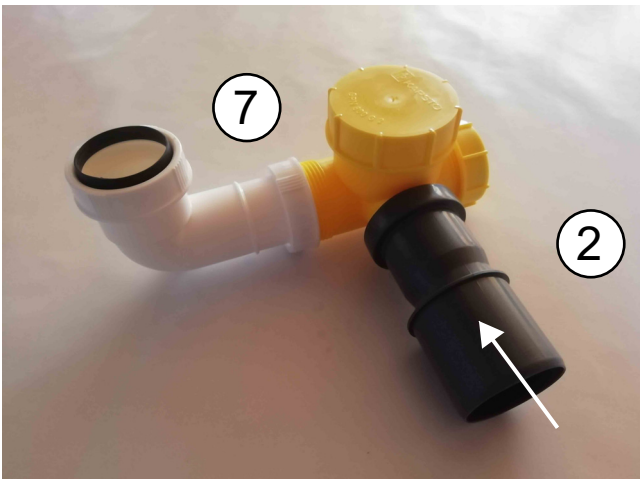
- Insert the sealing ring (5) in the 90° bend (6)



- Fix the 90° bend with a nut (6) on the siphon (7)



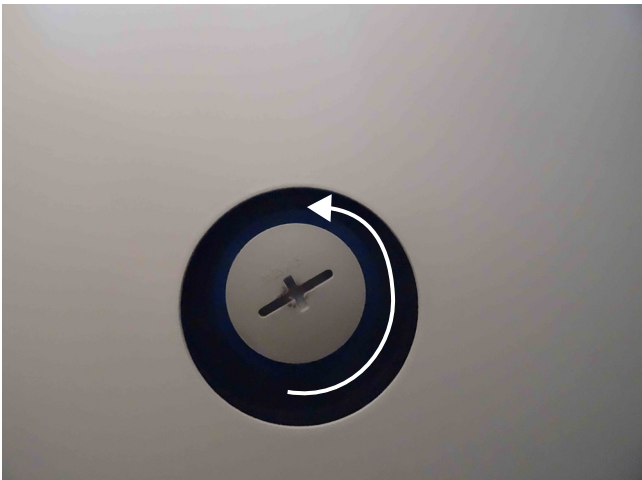
- Fix the reduction HT 40 to 50 with sealing ring (2) on the siphon (7)



- Optional with horizontal installation of the ventilation unit:
Break out the cover of the condensate drain



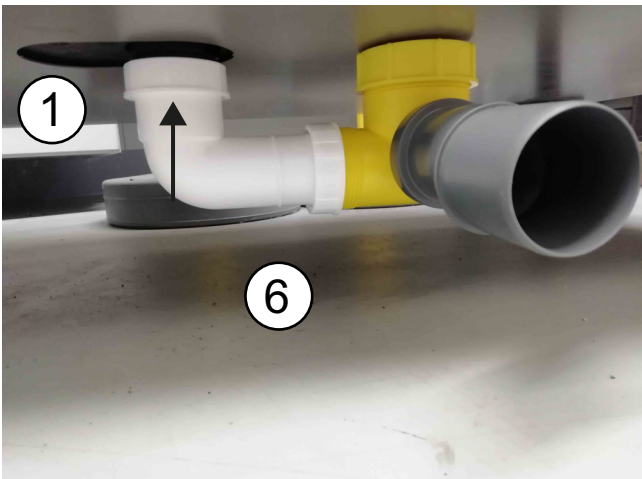
- Remove the seal cap on the ventilation unit
Vertical installation:
Observe the correct mounting of the condensate connection!
Supply air/exhaust air duct right
(Right-hand configuration) - condensate connection left
Supply air/exhaust air duct left
(Left-hand configuration) - condensate connection right
Horizontal installation:
Observe the correct configuration of the unit!
Air connections left Configuration right-hand unit
Air connections right Configuration left-hand unit



- Screw the condensate connection (1) onto the ventilation unit



- Fix the siphon using the cap nut with sealing ring (3) on the condensate connection (1)



- Connect the siphon to the outflow

i NOTE

Ensure that there is a sufficient gradient over the entire condensate drainage system! Incorrect installation can result in water damage!

For the terms and conditions of guarantee and for after-sales service addresses, please refer to the installation and operating instructions for the domestic ventilation unit.

Subject to errors and modifications.

Kit de raccordement siphon



Instructions d'installation

Instructions de raccordement du siphon à condensats de l'appareil de ventilation domestique centralisée

1 Contenu de la livraison



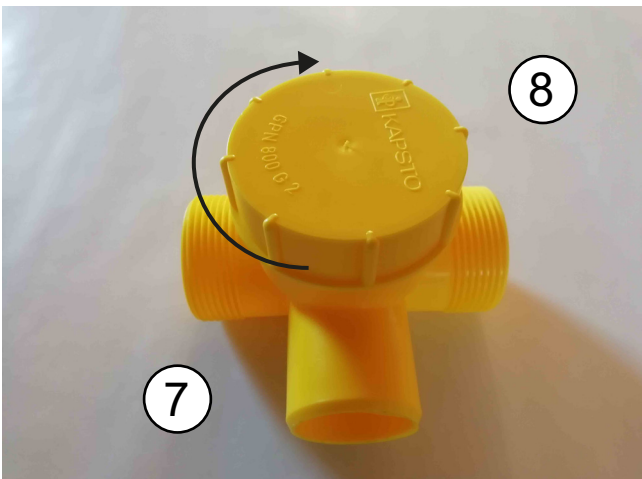
- 1 Raccord des condensats
- 2 Réducteur HT 40 à 50 et bague d'étanchéité
- 3 Écrou-raccord
- 4 Écrou-raccord à bague d'étanchéité
- 5 Bague d'étanchéité
- 6 Coude à 90° et écrou
- 7 Siphon
- 8 Flotteur à obturateur
- 9 Obturateur et joint
- 10 Boule de flotteur

2 Installation

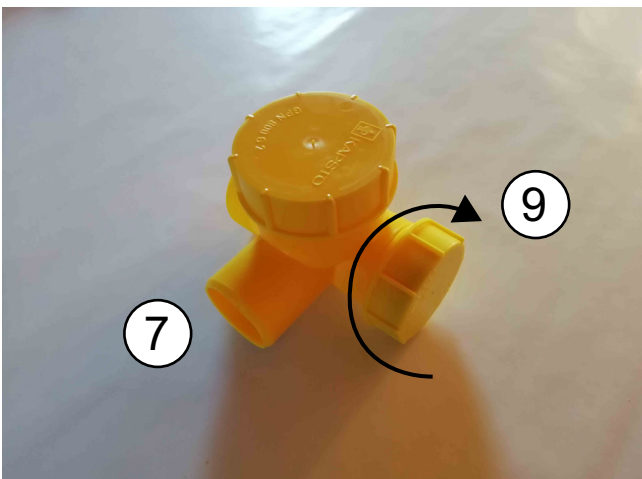
- Mettre en place la boule de flotteur (10) dans le siphon (7)



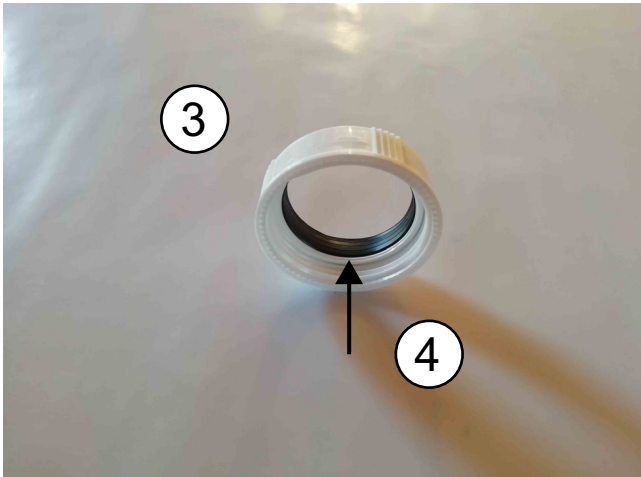
- Fermer le siphon avec le flotteur à obturateur (8)



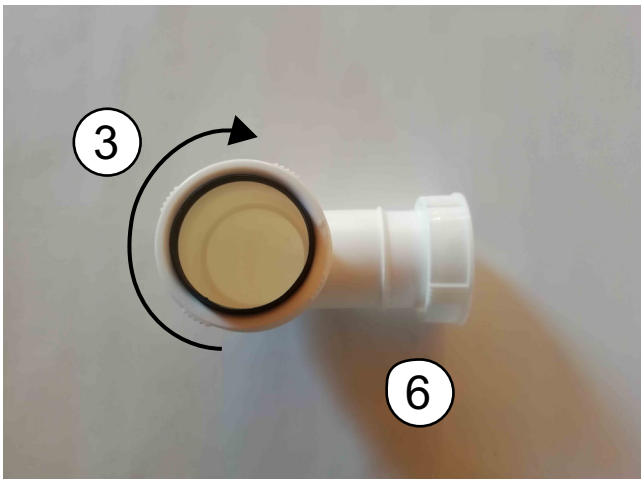
- Installer l'obturateur et le joint (9) sur l'orifice inutilisé du siphon.



- Mettre en place la bague d'étanchéité de l'écrou-raccord (4) dans l'écrou-raccord (3)



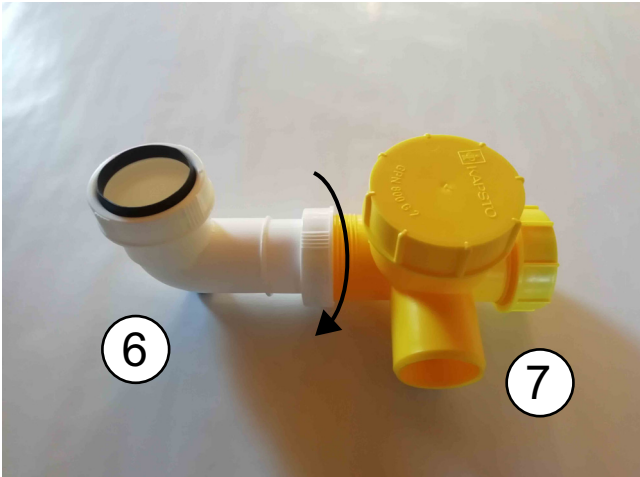
- Visser l'écrou-raccord et la bague d'étanchéité sur le coude à 90° (6)



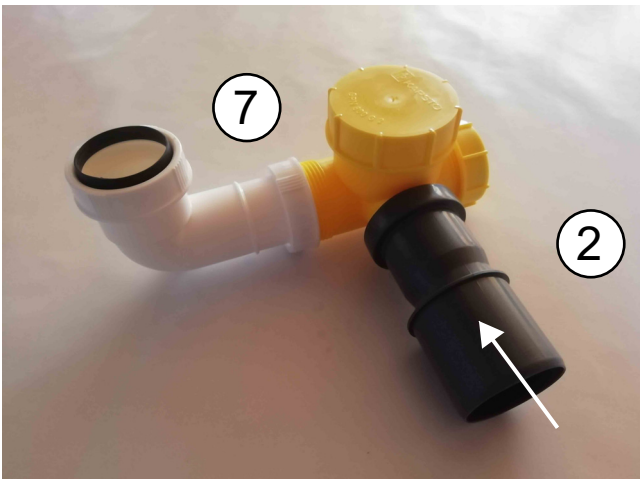
- Mettre en place la bague d'étanchéité (5) dans le coude à 90° (6)



- Avec l'écrou (6), fixer le coude à 90° sur le siphon (7)



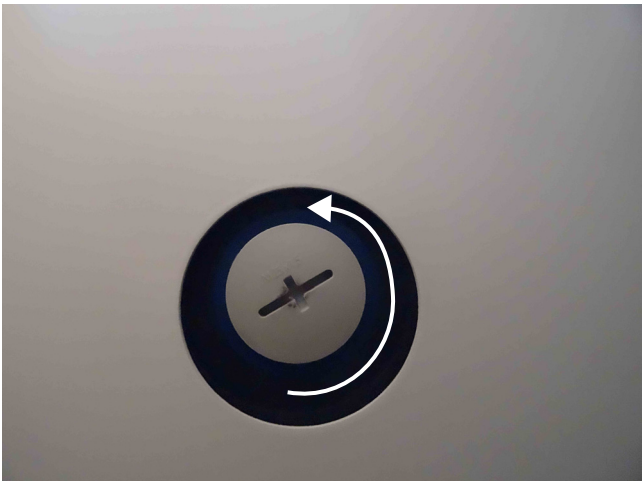
- Fixer le réducteur HT 40 à 50 et la bague d'étanchéité (2) sur le siphon (7)



- En option pour l'installation de l'appareil de ventilation à l'horizontale : Détacher le couvercle d'écoulement des condensats



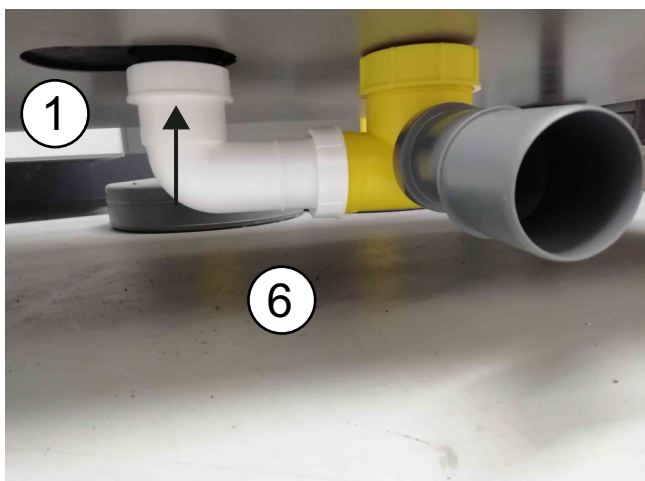
- Retirer l'obturateur de l'appareil de ventilation
Installation à la verticale :
Veiller à installer correctement le raccord des condensats !
Conduit d'amenée d'air/d'évacuation d'air à droite
(Configuration de montage à droite) - raccord des condensats à gauche
Conduit d'amenée d'air/d'évacuation d'air à gauche
(Configuration de montage à gauche) - raccord des condensats à droite
Installation à l'horizontale :
Veiller à utiliser la configuration adaptée à l'appareil !
Raccords d'air à gauche Configuration appareil pour montage à droite
Raccords d'air à droite Configuration appareil pour montage à gauche



- Visser le raccord des condensats (1) sur l'appareil de ventilation



- Au moyen de l'écrou-raccord avec la bague d'étanchéité (3), fixer le siphon sur le raccord des condensats (1)



- Relier le siphon à la conduite d'écoulement vers les égouts

i REMARQUE

Veiller à ce que toute la tuyauterie d'évacuation des condensats présente une pente suffisante ! Des dégâts des eaux sont possibles en cas d'installation effectuée de manière inappropriée !

Pour les conditions de garantie et les adresses SAV, se référer aux instructions de montage et d'utilisation de l'appareil de ventilation domestique.

Sous réserve d'erreurs et de modifications.

Set di collegamento Sifone



Istruzioni per l'installazione

Istruzioni per il collegamento del sifone di condensa associato all'apparecchio centrale di ventilazione domestica

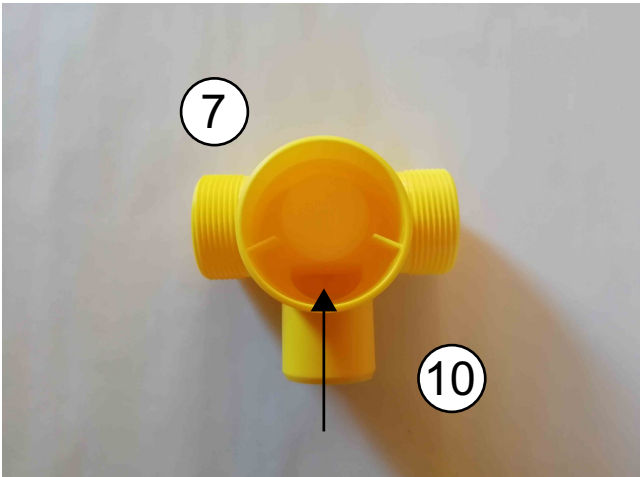
1 Dotazione di fornitura



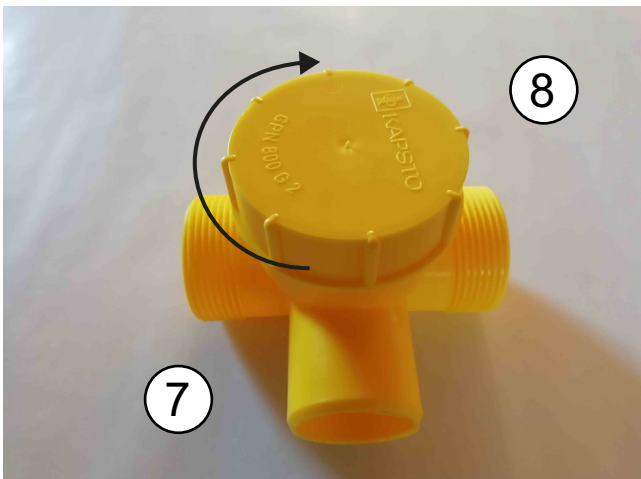
- 1 Attacco per la condensa
- 2 Riduttore HT da 40 a 50 con anello di tenuta
- 3 Dadi per raccordi
- 4 Dado di raccordo con anello di tenuta
- 5 Anello di tenuta
- 6 Gomito a 90° con dado
- 7 Sifone
- 8 Cappuccio di chiusura della sfera galleggiante
- 9 Cappuccio di chiusura con guarnizione
- 10 Sfera galleggiante

2 Installazione

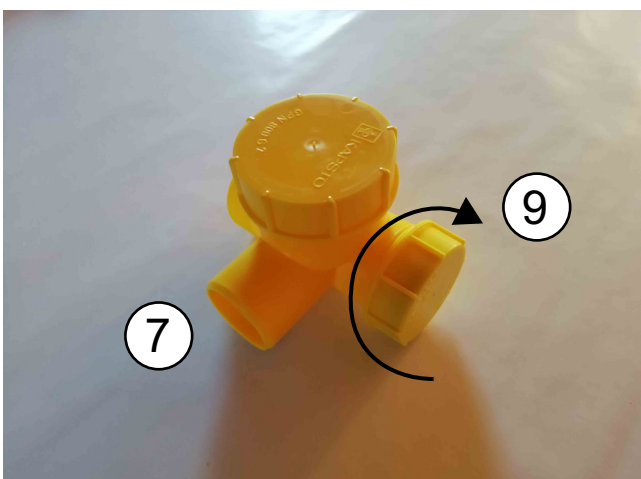
- Inserire la sfera galleggiante (10) nel sifone (7).



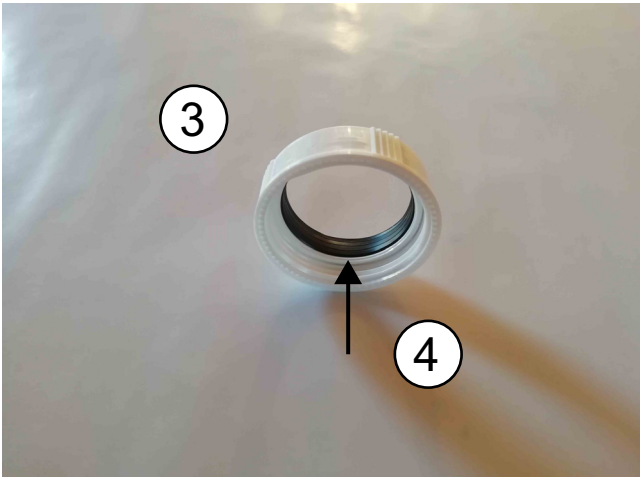
- Chiudere il sifone con il cappuccio di chiusura-galleggiante (8).



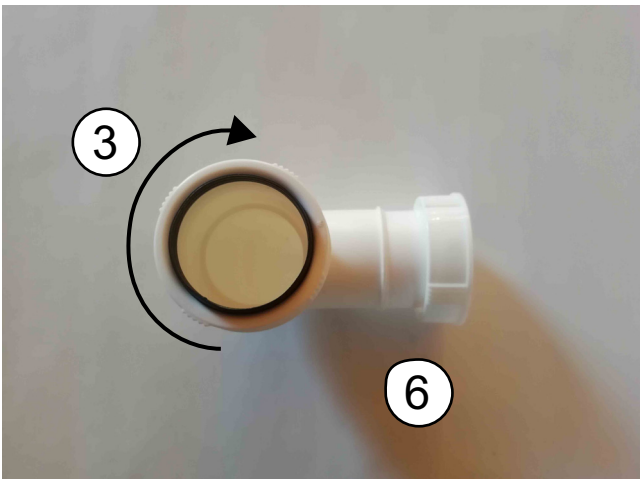
- Fissare il tappo di chiusura con guarnizione (9) all'apertura del sifone non utilizzata.



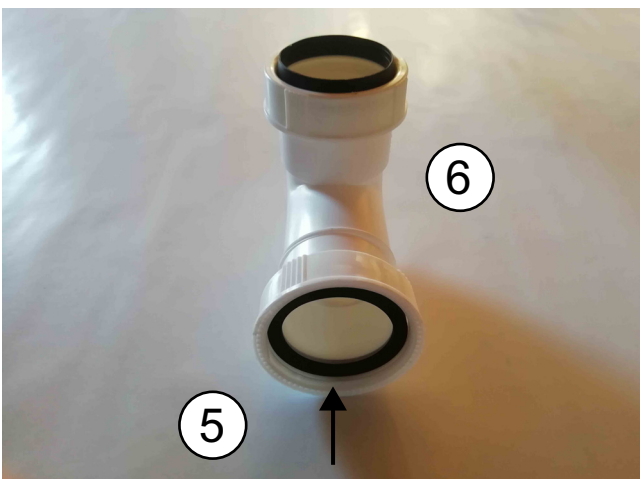
- Inserire l'anello di tenuta del dado per raccordo (4) nel dado stesso (3).



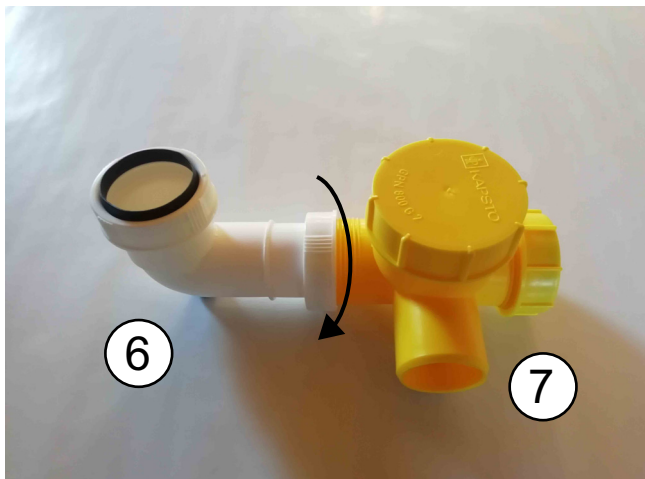
- Avvitare il dado per raccordo con l'anello di tenuta sul gomito a 90° (6).



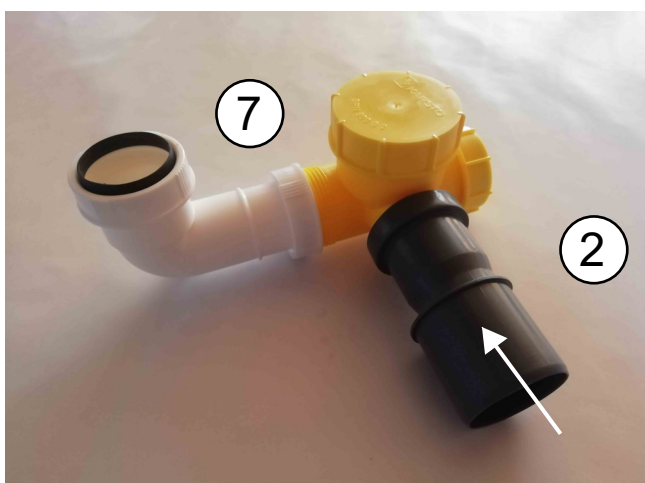
- Inserire l'anello di tenuta (5) nel gomito a 90° (6).



- Fissare il gomito a 90° con il dado (6) al sifone (7).



- Fissare il riduttore HT da 40 a 50 con l'anello di tenuta (2) sul sifone (7).



- Optional per l'installazione orizzontale dell'apparecchio di ventilazione: rottura del coperchio dello scarico condensa



- Rimuovere i cappucci di chiusura sull'apparecchio di ventilazione.

Installazione permanente:

assicurarsi che l'attacco della condensa sia collegato correttamente.

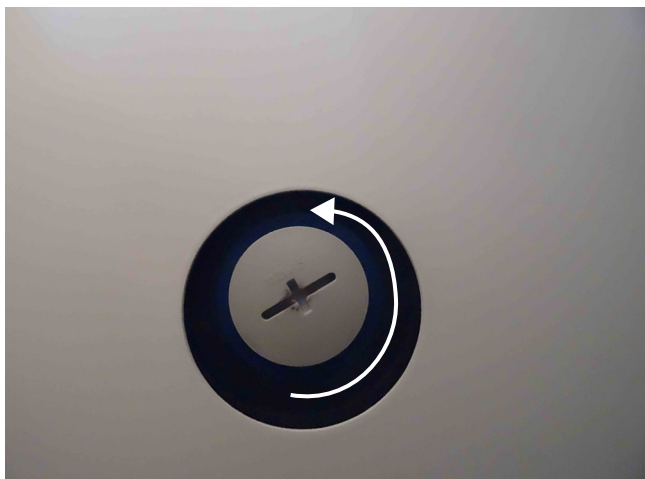
Canale di alimentazione/aspirazione a destra (configurazione a destra) - Attacco della condensa a sinistra

Canale di alimentazione/aspirazione a sinistra (configurazione a sinistra) - Attacco della condensa a destra

Installazione in senso orizzontale:
assicurarsi che l'apparecchio sia configurato in modo corretto.

Allacciamenti aria a sinistra Configurazione apparecchio a destra

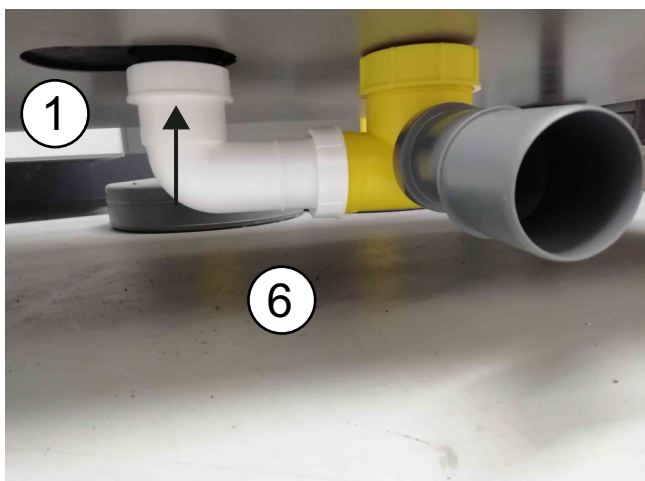
Allacciamenti aria a destra Configurazione apparecchio a sinistra



- Avvitare l'attacco della condensa (1) sull'apparecchio di ventilazione.



- Fissare il sifone all'attacco della condensa (1) utilizzando il dado di raccordo con anello di tenuta (3).



- Collegare il sifone al condotto di deflusso.

i **NOTA**

Fare attenzione: l'intero scarico della condensa deve avere una determinata pendenza! Un'installazione errata può infatti provocare danni causati dall'acqua!

Zestaw przyłączeniowy Syfon



Instrukcja instalacji

Instrukcja instalacji syfonu kondensatu
centralnego mieszkaniowego urządzenia
wentylacyjnego

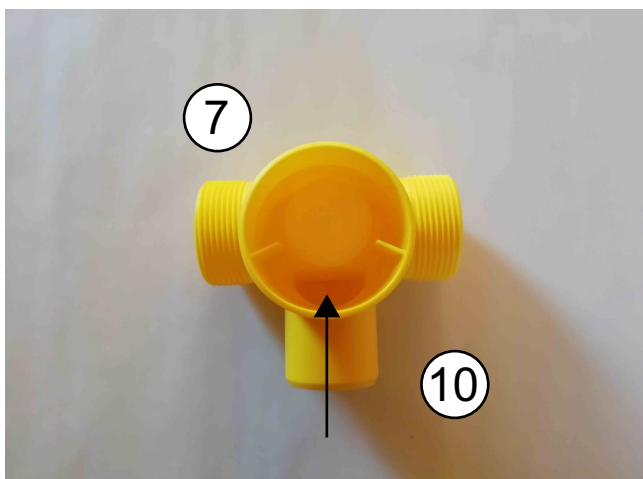
1 Zakres dostawy



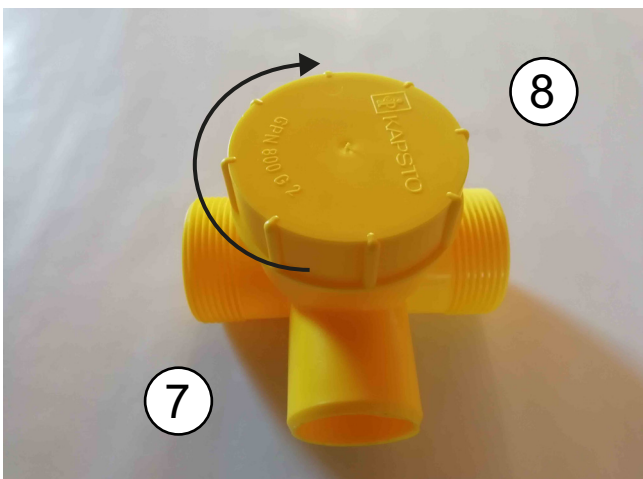
- 1 Króciec kondensatu
- 2 Redukcja HT 40 na 50 z pierścieniem uszczelniającym
- 3 Nakrętka kołpakowa
- 4 Pierścień uszczelniający nakrętki kołpakowej
- 5 Pierścień uszczelniający
- 6 Kolanko 90° z nakrętką
- 7 Syfon
- 8 Nasadka zamykająca z pływakiem kulkowym
- 9 Nasadka zamykająca z uszczelką
- 10 Pływak kulkowy

2 Instalacja

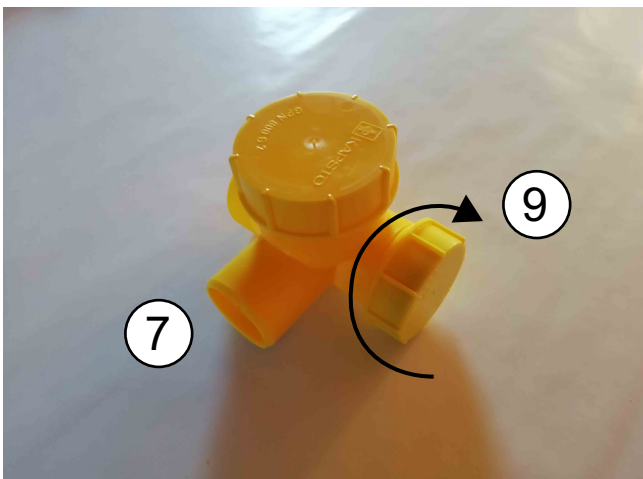
- Włożyć pływak kulkowy (10) do syfonu (7)



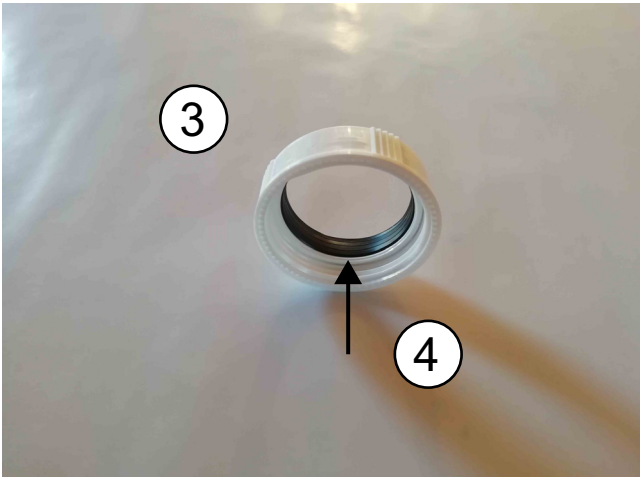
- Zamknąć syfon nasadką zamykającą z pływakiem (8)



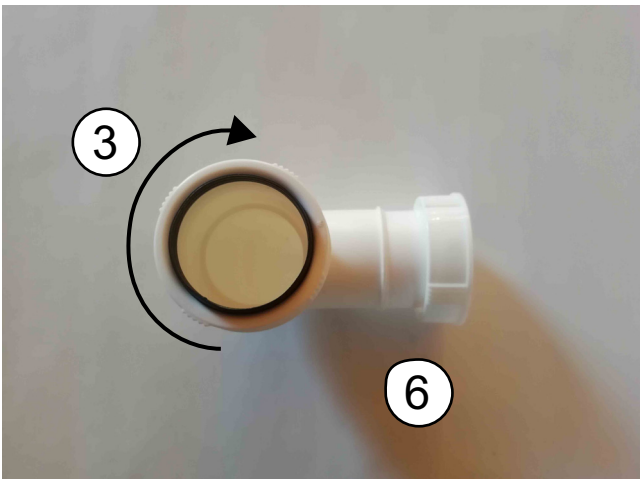
- Założyć nasadkę zamykającą z uszczelką (9) na nieużywany otwór syfonu.



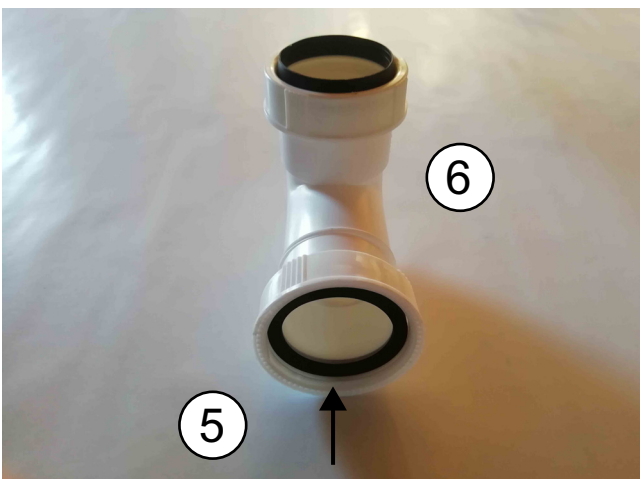
- Włożyć pierścień uszczelniający nakrętki kołpakowej (4) do nakrętki kołpakowej (3)



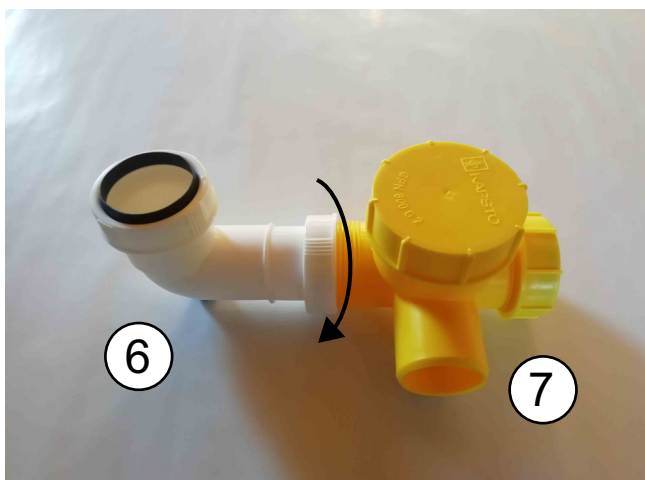
- Wkręcić nakrętkę kołpakową z pierścieniem uszczelniającym na kolanko 90° (6)



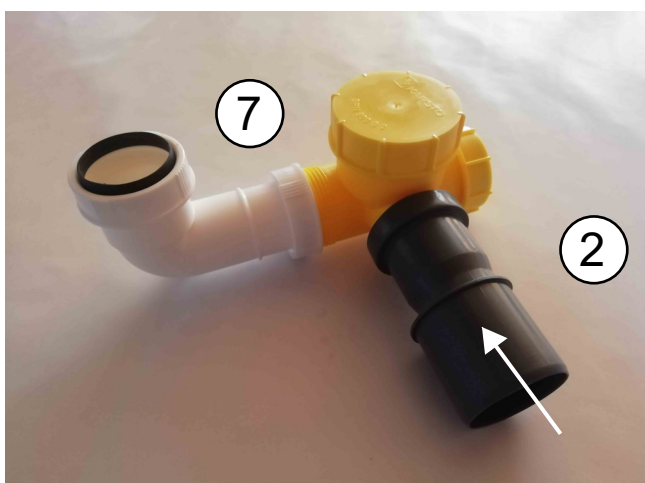
- Włożyć pierścień uszczelniający (5) w kolanko 90° (6)



- Przymocować kolanko 90° nakrętką (6) do syfonu (7)



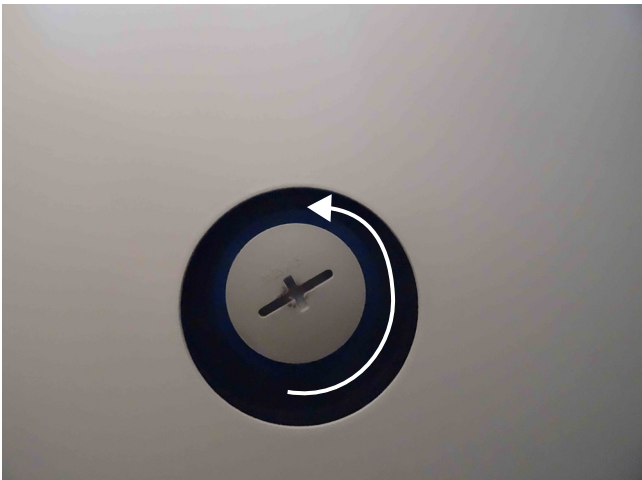
- Przymocować redukcję HT 40 na 50 z pierścieniem uszczelniającym (2) do syfonu (7)



- Opcjonalnie, przy pozycji leżącej urządzenia wentylacyjnego: Wyłączyć pokrywę odpływu kondensatu



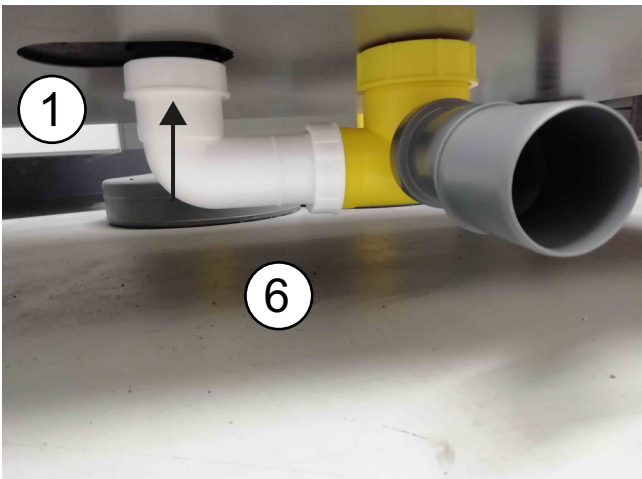
- Zdjąć nasadkę zamykającą z urządzenia wentylacyjnego
Pozycja stojąca:
Zwrócić uwagę na prawidłowe zamocowanie króćca kondensatu!
Kanał dopływowy/odpływowy z lewej (konfiguracja prawostronna) - króciec kondensatu z lewej
Kanał dopływowy/odpływowy z prawej (konfiguracja lewostronna) - króciec kondensatu z prawej
Pozycja leżąca:
zwrócić uwagę na prawidłową konfigurację urządzenia!
Króćce powietrza z lewej konfiguracja prawostronna
Króćce powietrza z prawej konfiguracja lewostronna



- Wkręcić króciec kondensatu (1) w urządzenie wentylacyjne



- Zamocować syfon nakrętką kołpakową i pierścieniem uszczelniającym (3) do krócca kondensatu (1)



- Połączyć syfon z odpływem

i WSKAZOWKA

Zwrócić uwagę na zachowanie wystarczającego spadku całego przewodu kondensatu! Nieprawidłowa instalacja może doprowadzić do szkód spowodowanych przez wodę!

Warunki gwarancji i adres serwisu posprzedażowego patrz instrukcja montażu i użytkowania centralnego mieszkaniowego urządzenia wentylacyjnego.

Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian oraz wystąpienia błędów.